

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN



Taller de comunicación y expresión en lengua maya

1. DATOS GENERALES DE IDENTIFICACIÓN

a. Nombre de la asignatura	Taller comunicación y expresión en lengua maya				
b. Tipo	Optativa				
c. Modalidad	Mixta				
d. Ubicación	5º semestre				
e. Duración total en horas	96	Horas presenciales	64	Horas no presenciales	32
f. Créditos	6				
g. Requisitos académicos previos	Haber acreditado el curso Lengua maya nivel inicial e Intermedio o demostrar el dominio de la competencia del curso nivel intermedio a través de una prueba de desempeño.				

2. INTENCIONALIDAD FORMATIVA DE LA ASIGNATURA

El taller comunicación y expresión en lengua maya, es una asignatura que aporta a los estudiantes elementos lingüísticos y competencias requeridas para completar sus habilidades comunicativas en la lengua maya como una segunda lengua. Considera en el proceso, el contexto cultural a partir de diálogos habituales entre dos o más personas donde se formulan indicaciones o instrucciones como una dieta de alimentación o de cuidados personales relacionados a la salud. Así mismo fortalece el respeto mutuo, entre las dos lenguas que interactúan entre los estudiantes y la comunidad mayahablante. Le permite emitir un juicio y un análisis más real de los problemas o de las situaciones de salud que se presenten.

3. RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS

Se relaciona con las asignaturas obligatorias: Cultura Maya, Responsabilidad Social, Antropología de la Nutrición; también con la asignatura optativa: Estrategias educativas en alimentación con enfoque intercultural y la optativa Lengua maya para profesionales de la salud nivel inicial e intermedio, las cuales fortalecen el conocimiento del contexto cultural y de las estructuras sintácticas básicas de la lengua así como los saberes del pueblo vigentes, las situaciones de enfermedad más comunes, los vocabularios específicos relacionados a la salud, así como las omisiones al respecto. Contribuye al logro de las competencias de egreso: Educación para la salud; así como Ética y Humanismo

4. COMPETENCIA A DESARROLLAR EN LA ASIGNATURA

Expresa de manera oral en lengua maya, frases imperativas sobre recomendaciones de alimentación y cuidados de la salud a partir de un diagnóstico real en el contexto de la comunidad mayahablante.

5. COMPETENCIAS GENÉRICAS, DISCIPLINARES Y ESPECÍFICAS A LAS QUE CONTRIBUYE LA ASIGNATURA

Genéricas

- Valora la diversidad y multiculturalidad en su quehacer cotidiano, bajo los criterios de la ética.
- Valora la cultura maya en su quehacer cotidiano, de manera positiva y respetuosa.

- Establece relaciones interpersonales, en los ámbitos en los que se desenvuelve, de manera positiva y respetuosa.
- Resuelve problemas en contextos locales, nacionales e internacionales, de manera profesional.
- Pone de manifiesto su compromiso con la calidad y la mejora continua en su práctica profesional y en su vida personal de manera responsable.

Disciplinares

- Utiliza estrategias educativas pertinentes para promover estilos de vida saludables a nivel individual o grupal.
- Toma decisiones profesionales con base en fundamentos científicos y éticos.
- Brinda atención a sujetos sanos, en riesgo o enfermos, con base en una pertinente evaluación y diagnóstico anteponiendo los principios éticos y humanísticos.

Específicas

Comprensión de lectura

- Identifica elementos lingüísticos básicos en frases cortas y largas como los distintos marcadores de aspecto, los verbos tanto en forma transitiva como intransitiva y vocabularios específicos.
- Identifica en textos breves la idea general de frases u oraciones con información básica, coloquial o especializado en el área de la salud.

Comprensión auditiva

- Reconoce una mayor diversidad de expresiones del idioma y formas coloquiales cotidianas relativas a la información personal, la familia, de la alimentación y de la salud en discursos breves emitidos con claridad y con ciertas pausas para asimilar los significados.
- Identifica de forma correcta los elementos lingüísticos, así como las funciones básicas de la lengua a través de frases o discursos de intercambio o solicitud de información.

Producción oral

- Construye y emite de manera oral por medio de diálogos, información sobre la alimentación, cuidados habituales de salud sobre su persona y su entorno.

- Interactúa entre dos o más personas, a partir de frases en un dialogo contextualizado.

6. CONTENIDOS ESENCIALES PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA DE LA ASIGNATURA

Fonética y Vocabulario

- Consonantes y vocales modificadas como ts', ch', k' y p'
- Verbos cotidianos relacionados a la alimentación, janal, uk'ul, maan, chaakal, beet, tsaajal, ts'aam, xoot, entre otros.
- Verbos de posición, wa'altal, kutal, chiltal, entre otros
- Comidas y bebidas cotidianas en el ámbito rural y urbano como chakbil xpéelon, bu'ulil k'éek'en, k'utbil p'aak, k'ool, entre otros.

Contenido Lingüístico

- Frases imperativas, uk'ej, uk' le ja'o', jaantej, jaant le pak'áalo'.
- Marcador de aspectos perfecto inmediato, táant, táant in janale'
- Marcador de aspecto inmediato N—ka'aj, ninka'aj in mane.
- Marcador de aspecto definitivo, k-n teen kin in jaantej, teech kan a jaantej.
- Marcador de aspecto Incipiente, jo'op', káaj y léek
- Marcador de aspecto obligatorio, k'abéet, k'abéet a bisik, k'abéet a wuk'ik.
- Transitivos e intransitivos en los verbos.

7. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

Simulación/ juego de roles

Resolución de ejercicios escrito y oral

Aprendizaje colaborativo

Aprendizaje autónomo y reflexivo

Investigación documental haciendo uso de las Tic's

Aprendizaje orientado a proyectos.

8. ESTRATEGIAS GENERALES DE EVALUACIÓN

Evaluación de proceso – 70 %

Resolución de ejercicios en clase y actividades extra escolares 40%

Pruebas de desempeño 30%

Evaluación de producto – 30 %

Elaboración de un proyecto 15%

Prueba de desempeño final 15%

9. REFERENCIAS

- Briceño, F. (Año). U yáax péets'el maayat'aan. Mérida, México: Uady
- Briceño, F. (2006). Los verbos del maya yucateco actual. Mérida, México. Inali
- Castillo. F. (2013). U áanalte'il u tsikbalil ts'aak. Mérida, México. Indemaya
- Martin. P. y Briceño, F. (2013). Manual de Comunicación para Médicos. Mérida, México: Uady
- Norma de escritura para la Lengua Maya en <http://www.inali.gob.mx/es/publicaciones-2014.html>.
- Academia de la lengua maya de yucatán, a. C. Directiva 2006-2007. (2007). Diccionario maya popular maya - español, español – maya. <https://mega.nz/...>
- Bastarrachea Juan R., Yah Ermilo, Briceño Fidencio, (1992). Diccionario Básico Español / Maya / Español. Maldonado Editores. Primera edición en la Biblioteca Básica del Mayab. Mérida, Yucatán, México. <https://mega.co.nz/...>
- Diccionario Maya CORDEMEX. Link: <https://mega.co.nz/...>
- Marco común europeo de referencia para las lenguas. Aprendizaje, enseñanza, evaluación. (2002). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Instituto Cervantes, traducido al español.

PERFIL DESEABLE DEL PROFESOR

Estudios profesionales de licenciatura.

Hablante de lengua maya.

Mínimo dos años de experiencia docente.

Es necesario que el profesor posea todas las competencias que se declaran en la asignatura.